





# A Sin-Bét már közel két éve figyelte a sziriai kémcsoportot

A hálózat zsidó tagjai Franciaországban is találkoztak sziriai megbízóikkal — A Mácpén: A gyanúsítottak kiváltak szervezetünkben

A múlt hét végén felgöngyöltött 24 tagú kémcsoport két zsidó tagja az elmúlt fél év folyamán egy hetet töltött Damaszkuszban, ahol az ottani katonai hírszerző szolgálat, valamint az egyik legszélsőségesebb baloldali terrororganizáció részéről nyertek kiképzést.

A két zsidó fiatalember teljes mértékben együttműködött a rendőrséggel és a Sin-Bét nyomozóival, és a jelek szerint beismerték cselekedeteiket. Egyikük, Éhud Adiv 26 éves egyetemi hallgató, a somroni Gán Smuel kibuc szülőltje, a múltban az ejtőernyősöknek teljesített szolgálatot. A másik, Dan Vered 28 éves kfar-szabáhi lakos, tanár volt az ottani középiskolában és másodfokú egyetemi diplomát szerzett Amerikában matematikából. Az utóbbi időben a tel-avivi egyetem pedagógiai szakán tanult.

Mindketten a Mácpén tagjai voltak, és kiváltak a szervezetből azzal, hogy az „nem eléggé forradalmi” és „Vörös Front” néven

## LEVELEK a szerkesztőhöz

### ZSOLDOS TANÁR UR EMLÉKÉRE

Elment Zsoldos tanár úr, és vele együtt boldog ifjúságunk utolsó tanúja. Nemcsak tantárgyaira tanított bennünket, hanem belénk plántálta a minden szép és jó iránti szeretetet. Ugy érzem, hogy sok itt és másutt élő volt tanítványa közül valakinek el kell köszönni a Tanár Úrtól. Ezt a néhány sort szeretném egy szál virág helyett elküldeni a magányos sírja.

Isten veled, Tanár Ur, nem felejtjük el.

A volt tanítványok nevében

Bergmann Ilana  
Rech. Kineret 9,  
Kiryat Bialik

### Válasz a lubavicsi rebének

A rebe felszólítja Goren főrabbit, hogy mondjon le, mi pedig mély tisztelettel — felkérjük a szent embert, hogy ő járjon elől jó példával, mert nem tartja szem előtt a talmudi kijelentést „Aki Izraelen kívül él, olybá tekinthető, mint aki bálványt imád”.

Jöjjön közénk, lakjon itt, akkor respektáljuk majd őt, és ha többséget szerez, még elnyerheti az országos főrabbi méltóságot is.

Láng Gyula  
Haifa

### Egy másik földrészről...

Pretoriából, Dél-Afrikából kaptuk a következő levelet egy hű olvasónktól:

...Egy kérdésem volna, mit tudnánk olvastam Tauber Blanka nagyszerű munkásságáról. Szívesen küldnék ruhákat, cipőket és egyéb mindenfélét. Szeretném tudni, ha ezeket a holmikat jótékony célra elküldöm, kell-e majd itt vámat fizetni utána. Szeretném a címet tudni, ahová küldhetem a holmikat. Ha lehet küldeni, majd itt is mozgósítom az ismerőseimet a cél érdekében.

M. Herczeg  
Pretoria, Dél-Afrika  
(pontos cím)

### A SZERKESZTŐ VÁLASZA:

Köszönjük levelét. Tauber Blanka címe: Cfat, Kiryat Háománim. Kérjük vele felvenni a kapcsolatot, bizonyára minden kérdésére kielégítő választ kap.

### Masaryk drásája a brüni zsinagógában

Dr. Tomaschoff Baruchnak a chanuka-gyertyák masaryki értelmezéséről írott cikke bár megjelenthetne héber fordításban is. Népszerű egyik őszinte nagy barátja volt Masaryk és ajánlatos volna, hogy mindenki tudomást szerezzen erről, hogy a jövő nemzedék is méltó módon emlékezzék meg róla.

Sochor Míer,  
Cholon, Krause 31

## A francia rendőrség:

# »APRÓ TOLVAJ« VOLT A KÉT IZRÁELI

Franciaországi jelenlétüknek nem volt semmilyen politikai háttér

A párizsi rendőrség a hét végén közölte, hogy a francia főváros utcáin át folyó hosszas üldözés eredményeképpen elfogott két fegyveres izraeli tulajdonképpen kiskaliberű tolvaj volt, és semmilyen földalatti szervezettel, vagy politikai csoporttal nem állt összefüggésben.

Közben kiderült, hogy egyikük Michél Mochop 19 éves, a másik pedig Jákov Rák 20 éves — mindketten tel-avivi lakosok. Az üldözés akkor kezdődött, amikor autót próbáltak lopni.

Kihallgatásuk során azt vallották, hogy az izraeli rendőrség „jelentéktelen kihágások” miatt körözi őket. Michél Mochop azt is elmondotta, hogy megszökött a

hadsergeből, míg Jákov Rák azért hagyta el Izráelt, hogy ne kelljen bevonulnia.

A két jómádárnál három hamisított útlevélet találtak, közöttük két női névre szólót és női fényképpel ellátottat. A birtokukban lévő revolvereket azzal próbálták magyarázni, hogy Izraelben azt mondták nekik, minden külföldön tartózkodó izraeli élete a valódi veszélyben forog az arab terroristák tevékenysége miatt.

A francia rendőrség azt gyanítja, hogy a két bűnöző parkoló autóból, valamint üzletekből ellopott áru értékesítéséből élt és Franciaország különböző városai között kizárólag lopott járműveken közlekedett.

Nina Cháviv, Izrael párizsi konzulja azt mondta, hogy a két fiatalember nem közölte a konzulátussal franciaországi tartózkodásának tényét.

Pénteken reggel mindkettőjüket vizsgálóbíró elé állították azzal a váddal, hogy az őket üldöző rendőrré lőttek, szökni próbáltak és több esetben autót loptak. Valószínűleg tartják, hogy rövidesen kiutasítják őket Franciaországból.

## AZ ÚJSÁGOKBÓL

A bel- és külpolitikai témák legváltozatosabb skáláját mutatják a péntek reggeli héber lapok vezércikkei. Így például a

### דבר

DÁVÁR

az ezen a héten felgöngyöltett új terrororganizációról ír és főleg abban látja az eset súlyosságát, hogy annak tevékenységében izraeli zsidó állampolgárok is részt vettek. Most első alkalommal fordul elő a terror történetében, hogy zsidókat is szabotázselekmények előkészítésével, illetve tervezésével gyanúsítanak.

Már voltak esetek a múltban, hogy egyik vagy másik zavart agyú zsidó fiatalember külföldön a kémkedés útjára lépett, voltak olyanok, akik mint a Mácpén, a Rákách, vagy Che Guevara szimpatizánsai tevékeny részt vettek Izrael-ellenes uszító propagandában, ezúttal azonban első alkalommal valódi zsidó szabotőrökkel állunk szemben.

Ebből persze nem szabad azt az elhamarkodott következtetést levonni, hogy különféle „avantgardista” csoportok, amelyek javarésze ifjú tagokból áll, rokonszenvennek a terrorral. Olyan fiatalok ezek, akik naív módon próbálják kifejezésre juttatni elferdült nézeteiket. Mégis, aggodalommal regisztráljuk azt a jelenséget, hogy egyes zsidó lakosok fenntartás nélkül támogatják a terrort.

A Jeruzsálem és Szaigon közötti diplomáciai kapcsolatok felvételét kommentálja a

### הארץ

HÁAREC

amely pozitív jelenségnek tekinti az eseményt. A lap is kihangsúlyozza, hogy ez a lépés talán az utolsó pillanatban történt, mert a békeszerződés aláírása után a dél-vietnámi kormány nyilvánvalóan baloldali beállítottságú lesz, mint ma és igen kétséges, hogy akkor is hajlandó lenne-ugyanerre a lépésre. Meg kell említeni, hogy Szaigon éveken át proponálta a diplomáciai kapcsolatok felvételét, de Jeruzsálem tévovázott. Lehetséges, hogy ebben az izraeli politikai élet baloldali köréi voltak a ludasak, amelyek nem rokonszenveztek a szaigoni rezsimmel.

Most azonban kifejezésre jutott Izrael azon elvi álláspontja, hogy a diplomáciai kapcsolatok és a nemzetközi együttműködés szempontjából nincs fontossága a szóbanforgó állam rezsimjének. Különböző ideológiai, vagy politikai eltérések ettől az elvtől a múltban már számos alkalommal súlyos károkat okoztak Izraelnek. Példaképpen említhetjük meg Spanyolországot vagy a kommunista Kínát. Mindezen tények tükrében örömmel kell üdvözölni Izrael politikai állásfoglalásának pozitív változását e téren.

Ugyanerről a kérdéstről az

### ההשקפה

ÁL HÁMISMÁR

azt írja, hogy Phnom-Penhben lezajlott aktus szerves része annak az izraeli politikának, amelynek középpontjában az a törekvés áll, hogy normális kapcsolatokat tartsunk fenn a világ minden államával, annak rezsimjére való tekintet nélkül. Sajnálatos, hogy számos állam nem így vélekedik és tartózkodik attól, hogy felvegye velünk a kapcsolatot.

Izrael annak idején fenntartásokkal viseltetett Szaigon kezdeményezésével szemben, mert attól tartott, hogy a diplomáciai kapcsolatok felvétele által teljes mértékben azonosítja magát az egyik küzdő féllel Veitnámban, és ezzel valaki, vagy valakik haragját válthatja ki. Közben azonban a befejezés stádiumába érkezett a vietnámi háborúskodás és így a dolog most más megítélés alá esik. A diplomáciai kapcsolatok felvétele koránt sem jelenti azt, hogy azonosítjuk magunkat a szembenálló állam politikájával és magunk is jól tudjuk, hogy számos állam, amely nagykövetséggel van képviselve Izraelben, fenntartás nélkül támogatja az arabokat — közöttük egy nagyhatalom. Izrael hajlandó volna Észak-Vietnámmal és Banglades-sel is felvenni a diplomáciai kapcsolatot, ebben az esetben azonban ott nincs semmilyen hajlandóság.

A jeruzsálemi vallási tanácsban uralkodó zűrzavart kommentálja a

### THE JERUSALEM POST

vezércikke. Mindaddig, míg a jeruzsálemi vallási tanácsban uralkodó állapotok csak az ott dolgozókat és a VNP pártszerveit érintették, — a közönséget nem érdekelte az ügy. Most azonban már hatodik napja tart a sztrájk, a fővárosban alig kapható friss hús, elérkezett az ideje, hogy valaki erélyes kézzel nyúljon a dolgok vezérlésébe. Az állami főellenőr jelentése a vallási tanács működéséről még véletlenül sem tartalmaz egyetlen pozitív megállapítást. A pénzügyi vezetésben teljes volt a káosz, a dolgozók akkor jöttek és mentek, amikor akartak és egyes esetekben olyan alkalmazottak is fizetést kaptak, akik huzamosabb ideig külföldön tartózkodtak.

Nemrégiben új ember, a nagy adminisztratív tapasztalattal rendelkező Jehosua Báruchi próbált csupasz kézzel a darázs-fészékbe nyúlni. Segíteni azonban nem tudott, de a darazsak megcsípték. — Báruchi működésének egyetlen eredménye az volt, hogy a kulcspozíciókat elfoglaló „vátik gárda” a vallási tanácsban bojkottálja az új elnököt.

Dr. Wahrhaftik vallásügyi miniszter már rég javasolja, hogy a kormány által kinevezett bizottságok kerüljenek a vallási tanácsok helyébe olyan esetekben, amikor a tanácsok belső viszály, vagy más okok miatt nem képesek ellátni feladatukat. Így van ez a helyhatósági szervezetben is. Elérkezett az ideje, hogy kidolgozzák és megszavazzák ezt a törvényjavaslatot, amelyet az igazságügyi miniszter is támogat.

## Jicchák Ben Dov dandártábornok az utász-szolgálatok főparancsnoka

A hadsereg szóvivője jelenti, hogy a mai naptól kezdődőleg Jicchák Ben Dov ezredes neveztek ki a műszaki, illetve utász szolgálatok főparancsnokává. Ebből az alkalomból dandártábornoki rangra emelték.

Jicchák Ben Dov új beosztásában Jerachmiel Dori dandártábornokot váltja le.



# MEGÁLLAPÍTOTT ÁR, RÖGZÍTÉS MENTESEN, FIATAL PÁROK LAKÁSÁIRA A SIKUN OVDIMNÁL

A SIKUNGYI MINISZTERIUM  
ÉS AZ INTÉZMÉNYEK SIKUNÉPÍTŐ VÁLLALATAI  
KOZT LÉTREJÖTT MEGÁLLAPODÁS ÉRTELMEBEN,  
EZUTÁN AZ ÉPÍTKEZÉS — DRÁGASÁGI —  
INDEXHEZ VALÓ RÖGZÍTÉSMENTESEN ADJÁK EL  
A LAKÁSOKAT A FIATAL PÁROKNAK.  
A SIKUN OVDIM VÁLLALAT ELHATÁROZTA,  
HOGY LEHETŐVÉ TESZI AZOKNAK  
A FIATAL PÁROKNAK, AKIK AZ ÉPÍTKEZÉSI  
— DRÁGASÁGI — INDEXHEZ RÖGZÍTETT ÁRON  
VÁSÁROLTAK LAKÁST,  
A RÖGZÍTÉS ELTÖRLÉSÉT, UJ, VEGLEGES ÁR  
MEGÁLLAPÍTÁSA ALTAL  
EZ AZ ELRENDEZÉS 1972.12.31-IG ÉRVÉNYES.

### További részletek a Sikun Ovdim B.M. irodáiban:

Tel-Aviv, Leonardo Da Vinci u. 21., tel. 250211  
Jeruzsálem, Hillél u. 8., tel. 23395  
Haifa, Hecháluc u. 43., tel. 660915  
Chedera, Miskenot Peér, tel. 26270  
Tibériás, Merkáz Báálél Meláchá  
Beér-Séva, Mászadá u., „Merkáz Hánegev” épület, tel. 3542  
Asdod, Rogozin u. 12., tel. 31890  
Rechovot, Herzl u. 208., tel. 950839  
Ejlát, Szolél Bone épület, tel. 3828

A Fatach „dokumentumfilmje” szerint

# »A VÉSKORSZAK MESÉJE CIONISTA KITALALÁS«

— Arab intellektuális véresszajú propagandája a Berkeley egyetemen —

Ugy látszik, ma is vannak a világon olyanok, akik azt hiszik, hogy ha uszító propagandáról van szó, akkor mindent szabad. Vonnakozik ez elsősorban az arabokra, akik már a múltban sem retentek vissza a náci által használt „felvilágosító” eszközöktől. Az viszont, ami a napokban történt, megszégyeníti Göbbelst, sőt Julius Sreichert, a hírhedt Der Stürmer antiszemita és zsidófaló „medvény szerk-szójét” is.

A Fatachról van szó, amely Izrael elleni propaganda hadjárata során a véskorszak hatmillió zsidó mártírjának emlékével füzéredik. Azt állítja, hogy Izrael felelős a hatmillió mártír haláláért, mert a véskorszakban nem akarta befogadni őket, és ezzel a náci kármába és onnan a gázkamrába taszította a mártírokat. — Ugyanakkor a zsidómentő glóriáját fonja Adolf Eichmann feje köré, aki szerintük a második világháború idején Palesztinában járt, s rá akarta venni a zsidó lakosság vezetőit, hogy segítsenek az európai zsidók megmentésében. Eichmann kudarcot vallott, mert a jisiv vezetői elutasították az ajánlatát. Csak ezek után — más megoldás híján — fogadta el Eichmann Hitler és Himmler megbízatását, és nekilátott az errec-jiszráeli zsidóság vezetőinek segítségével az európai zsidóirák megtervezésének.

Ha ez a probléma nem volna olyan fájó, ha nem sértené hatmillió ártatlan felnőt és gyereket, férfi és nő szent emlékét, akkor kinunkban talán nevetnénk a groteszk és elmebajjal határos ötleten. Csak hogy a Fatach eme „szenzációs felfedéseit” szerves részeképezik annak a „dokumentum-filmnek”, amelyet jelenleg az arabbarát és szimpatizáns körök előtt

vetítenek az Egyesült Államokban. Az egyetemi vezetéssel rendelkező arabok baráti köre nagy szabású találkozót rendezett Californiában és az ezzel kapcsolatos ünnepségsorozatok központjában a Fatachnak ez a film-förmedvénye állott, amelyet a jelenlévők hangos tapsal fogadtak, sőt tényként fogadtak el.

A film annyira fellekesítette ezeket a doktorátussal és magisteri títullussal rendelkező, Amerikában élő arab értelmiségieket, hogy azon nyomban a következő nyilatkozatot fogalmazták meg: „Zennel tiszteljük a palesztinai szabadságharcosok előtt, meghajlítjuk előttük fejünket és zászlainkat. Felszólítunk mindenkit, hogy minden rendelkezésére álló eszközzel legyen ezeknek a hőskönek a segítségére”.

Az arab intellektuális nagygyűlése nyíltan dicsegett az ártatlan polgári lakosság legvilkolását és külön méltatta a müncheni vérfürdőt, a különböző repülőgéprablások résztvevőinek hőstétét.

Mint ahogy mostanában divatos, Izraellel együtt a vendéglátó amerikai kormányt is teliszájjal gyalázták ezek az arabok. „Washingtonban fasizta kormány uralkodik”, állapították meg a népes találkozó résztvevői.

A három napig tartó nagygyűlést a Detroitban élő Abdin Dzsábra ügyvéd szervezte, aki egyúttal az egyesület elnöke is. A Berkeley Egyetem területén rendezett találkozó tizen beszédet vágott ki az arab ügyvéd, aki megállapította, hogy „Izrael a faji megkülönböztetés ország... Pontosan úgy, mint Dél-Afrika...”

Ezen a gyűlésen felszólalt egy hírhedt antiszemita is, Andreaz Papandreo volt görög miniszter. Ez a Papandreo, aki a kanadai York Egyetemen közgazdaságot tanít, az arabok Izrael elleni háborúját a görög lakosságának a katonai junta elleni küzdelméhez hasonlította és hallgatóinak lelkes óvációját közepette azt ígerte, hogy „a cionista kormány pontosan ugyanolyan véget ér, mint a görög katonai rezsim”.

A film „eredeti” felvételeket mutatott be az izraeliek „könyörtelen népiirtásáról”. Ugy látszik, a filmmel túllépték a határt a Fatach propagandistái, mert a hallgatóság körében levő zsidó és nemzsidó diákok között spontán vihar tört ki. Ezek a jobb érzésű hallgatók követelték a Berkeley Egyetem szenátusától, hogy tiltsa be a film vetítését, de követeléseiket elutasították. Más megoldás híján kénytelenek voltak spontán tüntetésbe kezdeni: A film vetítésének idején több mint 100 diák tüntetett a terem bejáratánál.

Az épületes találkozó befejezésével a Fatach aktivistái propaganda füzeteket osztogattak az egyetemi Kampuszban. Ezekben a füzetekben hatalmas, hajmeresztő fényképekkel igyekeztek bizonyítani hazugságaikat és a kísérőszövegben hangzottak, hogy „célnk bemutatni a cionista ellenség valódi arcát”.

# Finzi-Continiék kertje

Írta: **GIORGIO BASSANI**

43.

Az alatt a tizenkét nap alatt, amit ott töltöttem, nemigen barátkoztam velük, inkább javarészt a Bibliothèque Municipale-ban időztem, Stendahl kéziratát lapozgattam. Hideg volt Grenoble-ban, — esett. A város mögött emelkedő hegyek csúcsát csak ritkán lehetett látni a ködtől és az esőtől, este meg az elsötétítési gyakorlatok miatt nem volt kedvem kimozdulni. Ugy tetszett: Ferrara nagyon messze van tőlem, mintha sohase kellené visszatérnem szülővárosomba. És Micól? Mióta elutaztam, folyton hallottam a hangját, amint azt mondja — Miért csinálod ezt? Hidd el, fölösleges.

Egyik nap mégis történt valami. Stendahl egyik jegyzetfüzetében a következő szavakat olvastam: *All lost, nothing lost*, s hirtelen úgy éreztem, esoda történt velem, megszabadultam, meggyógyultam. Vettem egy képes levelezőlapot, ráírtam Stendahl szavait, s elküldtem Micólnak egyetlen üdvözlő szó nélkül; a nevemet se tüntettem fel, gondolom, amit akar. Minden elveszett, semmi se veszett el. Milyen igaz! mondtam magamban. És fel lélegeztem.

Természetesen csak áltattam magam. Amikor május elején hazautaztam, teljes tavaszi pompában láttam viszont Olaszországot; Alessandria és Piacenza között sárgállottak a rétek, az emlíai síkság utain meztelen karú és lábszárú lányok kerékpároztak, Ferrara falain a magas fák ágai kilombosodtak. Vasárnap déltájban érkeztem meg, a csaiáddal együtt megbeddeltem, s elég türelmesen válszombalt egy csomó kérdésre. De még a vonaton hirtelen rajongás fogott el, amikor megpillantottam a látóhatáron Ferrarai palotájának és templomainak tornyait, s ebben az izgatott hangulatban nem tudtam sokáig egy helyben ülni.

Fél háromkor már a Mura degli Angelin karikáztam — előtte nem mertem telefonálni —, szememet a Barchetto del Duca bal felől egyre közeledő, mozdulatlan, buja zöldjére szegeztem. Miden meging ugyanolyan volt, mint azelőtt, mintha a legutóbbi két hétet átáldottam volna.

Odalenn a pályán játszottak. Micól egy fehér hosszúnadrágos fiatalemberrel teniszezett, az illetőben nem volt nehéz fölismernem Malnatét; ők is hamar észrevettek, rám ismertek, abbagyáták az ütőgetést, mindkettlen magasra emelték ütőket, és széles mozdulatokkal integetni kezdtek.

De nem voltak magukban, Alberto is odakinn volt. Láttam, amint feltűnik a bokrokon túl, odaszalad a pálya közepére, felnéz, és kezét a szájához emeli. Füttentyent kettőt, hármat. Mintha azt kérdezte volna tőlem, hogy mit keresek a fal tetjén? Miért nem megyek le a kertbe? De fura alak vagyok!

Máris elindultam az Ercole I. d'Este út torkolata felé, végigkerékpároztam a falkerítés mellett, már láttam a nagykaput; Alberto időnként még megszólaltatta „olifant”-ját, Fütttyelei, amelyek nem vesztettek erejükből, de közben különös módon nyájásabbra változtak, — mintha gyöngéden figyelmeztettek volna: „Vigyázz magadra! Nehogy meglójj!”

— Üdv! — kiáltottam, amikor kiértem a szabadba a csipkerózsa lugas alá. Micól és Malnate folytatták a játékot, s anélkül hogy megálltak volna, ugyancsak —Üdv! — kiáltással köszöntek vissza. Alberto fölkel, és elem jött.

— Megtudhatnám, hol tekeregtél az utóbbi napokban? — kérdezte. — Jó néhány szor föl hívtalak, de sohase voltál otthon.

— Franciaországban volt — felelte Micól helyettem a pályáról.

— Franciaországban? — kiáltott fel Alberto; a szemében csillogó álmélkodást ösztinteként éreztem. — És mit csináltál?

— Meglátogattam az öcsémet Grenoble-ban.

— Ja, persze, az öcséd Grenoble-ban tanul. És hogy van? Hogy boldogul?

Közben letelepdtünk a nyugágyakra a pálya oldalsó bejáratával szemben, ahonnan kitűnően lehetett látni a játékot. Micól most nem sorban volt, mint tavaly ősszel. Nagyon régi divatú, fehér gyapjú

plissészeknyát, felgyűrt ujjú, fehér blúzt és hosszú, hófehér kötött harisnyát viselt, mint valami vöröskeresztes nővér. Arca kivörösödött, dőlt róla a veríték, s elszántan, egyre nagyobb erővel ütötte a labdát a pálya legtávolabbi pontjaira, a kövér Malnate lihegett ugyan, de keményen állta a sarat.

A labda odagurult hozzánk, nem sokkal előtünk állt meg. Micól érte jött, tekintetünk egy pillanatra összetalálkozott. Ez szemmel láthatóan bosszantotta.

— Megpróbálnék egy szettet? — kiáltotta Malnate felé fordulva.

— Próbáljuk meg — morgomta Giampi. — Hány gem előnyt kapok?

— Egyet se — felelte Micól szárazon, és felvonta a szemöldökét. — Legföljebb annyi előnyt adok, hogy te szerválhatsz. Na, szerválj!

Átdobta a labdát a hálón, aztán elhelyezkedett, hogy visszaadhassa ellenfele szerváját.

Albetróval figyeltük őket egy darabig. Egyre jobban elfogott a nyugtalanság, nagyon boldogtalannak éreztem magamat.

Micól tegezódik Malnatával, és makacsul nem vesz rólam tudomást — ezzel hirtelen mértéket öltött az a hosszú idő, melyet távol töltöttem. Ami Albetrót illeti, ő természetesen le nem vette a szemét Malnatáról. De észrevettem, hogy most nem csodálja, nem dicséri, hanem szünet nélkül kritizálja.

Lám, a barátunk mintapéldánya azoknak a természetzőknek, akikből sohasesem válna tűrhető játékos, akkor se, ha minden áldott nap Nüssleintől vagy Martin Plaatól venne leckét, sügta a fülembe, s ez annyira meglepett, hogy bár szorongásom nem múlt el, kénytelen voltam odafigyelni. Vajon miért képtelen fejlődni? Nézzük csak. Talán a lába miatt? A lába miatt biztosan nem, különben nem lehetne olyan kitűnő hegymászó. A tüdejé miatt? A tüdejével sincs baj, erre ugyancsak az alpinizmus a bizonyíték. Talán nem elég erős a karja? Túlságosan is erős, ez rögtön kiderül, mihelyt az ember kezét szorít vele. Hát akkor? Valójában az az igazság, hogy a tenisz nemcsak sport, hanem művészet is, magyarázta Alberto szokatlan lendülettel, s mint minden művészet, különleges tehetséget, amolyan „természetes klasszist” kíván, amely nélkül tulajdonképpen igazi „bunkó” marad az ember világegyetében.

— Mi a bajotok? — kiáltotta felénk Malnate. — Kit kritizáltok ott ketten? — Csak játsszál, játsszál, s inkább azon igyekezz, hogy egy nő ne tudjon föléd kerékedni — vágott vissza csúfodósan Alberto.

Nem hittem a fülemnek. Lehetséges volna? Hol az a nyájáság, hol az az odaadás, amellyel Alberto viselkedett barátja iránt? Figyelmesen végignézttem rajta. Hirtelen észrevettem, hogy az arca beesett, lefogott, megráncosodott, mintha idő előtt öregedni kezdene. Talán beteg?

Kísértést éreztem, hogy megkérdézzem, de nem volt elég bátorságom hozzá. De azt megkérdeztem, hogy vajon most tenisznek-e először, és miért nincsenek jelen a tavalyi partnerek, Bruno Lattes, Adriana és a banda többi tagjai.

— De hisz akkor tényleg nem tudsz semmit! — kiáltott fel Alberto, és akkorát nevetett, hogy vértelen fogínye is kilátszott.

Körülbelül egy héttel azelőtt, kezdte máris a tájékoztatást, ő és Micól megállapították, hogy itt a szép idő, s elhatározták, telefonálnak vagy egy tucat ismerősnek, mégpedig azzal a nemes céllal, hogy felújítsák a tavalyi teniszviadalkat. Felhívták Adrianna Trentint, Bruno Lattes, a Sani gyereket, a Collevatti gyereket és az ifjabb nemzedék mindkét nemhez tartozó több remek példányát, akikre tavaly ősszel nem gondoltak. Valamennyien dicséretre méltó készséggel fogadták az invitálást, s ez biztosította a május elseji, szombati megnyitás ügy-szólván lehenlő sikerét (kár, hogy nem tudtam eljönni!). Nemcsak teniszettek, hanem beszélgettek, udvaroltak esatöbbit, sőt még táncoltak is a Hüttében, a zenét a célszerűen elhelyezett Philips szolgáltatta.

(Folytatjuk)

## ★ TUDOMÁNY ★

### APOLLO 17: Mikor halt meg a Hold?

December 11-én, greenwich-i idő szerint 20 óra 54 perckor, két ember, Eugene Cernan és Harrison Schmitt, ismét holdra szállt. A tévén bizonyára látni fogjuk fura, kenguru-szerű szökdecseleseit. Feladatuk egy újabb tudományos terepszemle — 33 kilométeres kitérővel, a leghosszabb, amit eddig programba vettek, s amit jepeen tesznek meg. És, legalább is az évezred végéig, ez lesz az utolsó terepszemle — mondja Dale Mayer, a NASA igazgatóhelyettese. A korszakalkotó „nagy ugrás”, amelyet Neil Armstrong tett 1969 július 20-án, már a tavoli múlt eseményének tűnik. Ugy tetszik, mintha az emberiséget már nem érdekelné a Hold. Amióta már nem álom és nem próbatétel, elvesztette vonzerejét. És az amerikaiak nagy többsége belefáradt a kalandba, amely 26 milliárd dollárjukba került.

Csak a tudósok azok, akik még lankadatlanul lelkesednek a Holdkutatás iránt. Mert számukra a Hold rejtélye még teljes. Az új adatok egyre-másra halmozódnak fel, de nem szolgáltatják ki a Föld természetesen bolygója eredetének kulcsát. Sem történelmének, amely 4 milliárd 600 millió évvel ezelőtt kezdődött.

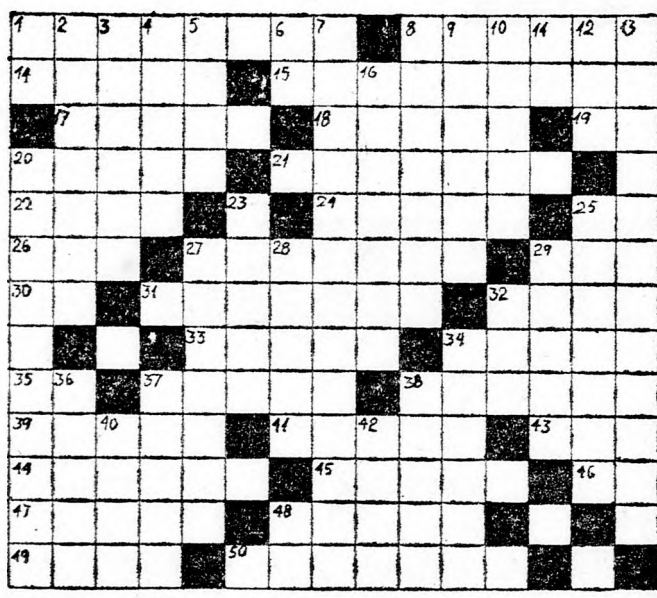
Vizsont az anyagok javarésze, amelyek képezik, már ismeretesek. Szokatlan anyagok ezek. A mintegy 4 milliárd évvel ezelőtt képződött hegységek anortitból tevődnek össze, egy a Földön rendkívül ritka szilikátféleből. A síkságok, amelyek fiatalabbak — 3—3,5 milliárd évesek — bazalttal vannak borítva: gazdag tartalmú, megkövesedett lávával. De összetételük egészen más, mint a földi bazalt. A mi nyilván kiküszöbölő a feltevést, hogy a Hold a végtelen ósdiók mélyén lehasadt a Földről, anélkül azonban, hogy megoldaná keletkezésének rejtélyét. Újabb rejtély: az Esők tengere és a Viharok óceánja rendkívül gazdag rádióaktív elemekben. Senki sem tudja, miért.

Egyetlen tény látszik biztosnak: az időtlen múltban a Hold intenzív vulkánikus tevékenység színhelye volt. Amde a jelenlegi kráterek többsége nem tűzhányó, hanem a meteorok bombázása által keletkezett sérülés. Újabb vitatárgy: az Apollo-14 által letett szeizmográf havonként 150 „holdrengést” regisztrált. „Ezek a hullámok vulkánikus rengésekre ha-

sonlitanak” — véli dr. Gary Latham, a Lamont Laboratorium geológusa. „Működésben lévő vulkánok a Holdon? Agyrém! A Hold halott égitest!” — vág vissza dr. Thomas Gold, a Cornell Egyetem rádiófizikusa. „A Hold számos kérdésre adott választ, de attól tartok, hogy nem tudjuk feltenni a helyes kérdéseket” — állapította meg legutóbb dr. Gerald Wasserburg, a Caltech (California Institute of Technology) egyik specialista.

A sokszáz kiló minta, a magvétel fúrók, fényképek, szeizmográf-jelzések és az ultramodern műszerekkel végrehajtott mérések változatos orozata ellenére, a tudósok szomia csillapíthatatlan. Annál is inkább, mert az eddig vett összes minták „előlektora” 3 milliárd és 4 milliárd 200 millió (Folytatása az 5. oldalon)

### Keresztrejtvény 503



Vizsintes: 1. Szétszört, kicsiny görög szüzetek az Egei-tengerben. 8. Angol regényírő. „The Fountain”, „The Voyage” stb. ék. fel. (Charles). 14. Vissza: izraeli zakarandókhely. 15. Szovjet pedagógiai regénye „Az új ember kovácsa”. 17. Vissza: szálloda. 18. A bárány teszi. 19. Szintén. 20. A jóbornak nem kell... 21. Kormányoz, irányít. 22. Önnel bevont. 24. Vissza: gyaloglás zárt rendben. 25. Kút egyenmű betűi. 26. Nemesrozsda mássalhangzó. 27. Kisiparos. 29. Pityereg. 30. Magánhangzó. 31. Az a perbeli eslekmény, amellyel a felperes bírói védelmet kér magánjogi igényeinek kielégítésére. 32. Semmi. 33. Főztesmód. 34. Ékezettel esalfa. 35. Nátrium. 37. Orrforma. 38. Diszes épület. 39. Homeros-eposz címe. 41. Magyar zeneszerző 1810—1893. Operája: Hunyadi László. 43. Latin mert. 44. Középsztár (labdarugásban). - 45. Latin tévedés, hiba. 46. S.U. 47. Világhírű magyar-zsidó vak zongoraművész. 48. Kocka betűi kerveve. 49. S.A.A.K. 50. Ékezettel pang, egy helyben áll.

Függőleges: 1. S.N. 2. Kukuricakása. 3. Az USA egyik kordillerai állama. Fővárosa: Salem.

### GUTH SÁNDORNÉ EMLÉKERE

Most múlt két éve, hogy a véskorszakból megmenekült fehér hajú, nemeslelkű nagyszony. Guth Rachel-Laura it hagyott bennünket. Hosszú ideig a szatmári



zsidó nőegylet és a WIZO alelnökje, valamint a zsidó népkonyha vezetőségi tagja volt, — aki a szegények iránti odaadó szeretetével méltó társa volt férjének, Guth Sándornak, aki húsz-szú éveken át volt a szatmári

ortodox izraelita hitközség elnöke. A Bné Brit tevékeny tagja és az épülő Erec Jiszrael anyagi támogatója.

A véskorszakban keresztülment szenvedései, gyermeki elvesztése, szülei legvilkolása, férje hosszas betegsége, a bújkálás, a meghurcoltatás mély nyomot hagyott lelkében és csak akkor tért magához, amikor 1950-ben fiatal, Alfrédal Izraelbe érkezett. Boldogsága azonban nem volt tartós, mert a megmaradt leányát, unokáit, vejét csak 12 év után ölelhette keblére és örvendhetett megint az életnek.

Magas kora nem gátolta meg abban, hogy sapkákat horgoljon a zsidó katonáknak, hogy ne fázzanak a goláni fennsíkron. Jóságos arca mindig felvidult, ha unokáit látta.

Melegsívűt eset chájil, igazi zsidó anya hagyott is bennünket. Szent emléke az öt forrón szerető gyermekei, veje és unokái szívében örökké él. Gyászolják, fia, Alfréd, leánya Rozette, veje dr. Friedler Sándor és unokái.

### UJ KELET SZELVENY 503 KEJIVENYPAJLAZAI

AZ 500 SZ. KERESZTREJTVÉNY MEGFEJTÉSE  
Vizsintes: 1. KRINOLIN — 13. LEVONAT — 26. RETORZIO — 31. KARTELL — 32. KONOK — 33. TANULÁS — 39. KÖVETÉLES — 53. CSEMETE — 55. ÉPÜLETES.  
Függőleges: 1. KLARINÉT — 2. REGATTA — 11. LIBERTÉ — 12. PUHATOLÓ — 14. MARATÁS — 20. BIZET — 23. ORTLER — 29. MONET — 35. TÖZSDE — 38. REMETE.

Nyereménykönyv:  
D'AUREVILLY: A KARMAZSIN FÜGGÖNY

UJ KELET 1972. XII. 10

# AZ ÖKOLÓGIAI BIZOTTSÁG TEVÉKENYSÉGE

A t. Ház legújabb bizottsága, amelyet külön határozattal létesítettek, valamennyi pártot képviselő juttatja. Ugynevezett „fal-tól-falig” elv alapján létesült. Neve: „A környezet minőségével foglalkozó — ökológiai bizottság”. Maga a fogalom is elég új, csak valamivel idősebb, mint a bizottság.

A modern ember lassanként észrevette, hogy mind elvisehetlenebbé teszi maga körül a világot. Szennyezi a levegőt, a vizet, s lassanként úgy érez, hogy természetben olyan helyeket, ahol igazán jól érezheti magát s egészsége nincsen veszélynek kitéve. Tudósok kezdtek világszerte foglalkozni a kérdéssel. Egyetemen katedrák létesültek, amelyek keretében a problémát vizsgálják. Parlamentekben is kezdtek felvetni az ügyet, s így alig egy éve nálunk is mind több szó esett az „ökológiai veszélyről” mind a sajtóban, mind magában a t. Házban.

Akad egy képviselő, Jozsef Tómir, aki különösen sokat foglalkozott ezzel a kérdéssel. Tanulmányozta irodalmát és vizsgálta a kérdést. Kadis Luz volt házelnök halálhíre érkezése után a megrendült képviselők felfigyeltek az ülést, s másnap, meg-harmadnap, ugyancsak a gyász, a temetés kötötte le idejüket. A gyász azonban korántsem volt csupán formai.

Kadis Luz egyénisége, jelleme, korrektsége, mindenre nagy hatással volt, aki ismerte, aki valaha is láthatta, aki figyelemmel kísérte, ahogyan a t. Ház üléseit egy évtizeden át vezette.

Koporsója a Kneszet Chagall csarnokában volt felvátalozva. Abban az épületben, amelynek létrejöttét annyi munkával, gondossággal, figyelemmel irányította. Abban a csarnokban, amelyben annyiszor ment keresztül, amikor előki szóba jött a t. Házban. Abban a csarnokban, amely befogadta a Kneszet örömléteit a közönséget, ahol Kadis Luz, mint házigazda olyan szíveskedéssel fogadott minden vendéget, mintha mindenki személyes barátja, otthoni vendége volna.

Koporsója mellett a házország fegyveres tagjai állottak, s fel-

vonják. Ezenkívül felszólítja a bizottság a kormányt arra, hogy évenként egyszer a Kneszetnek tegyen jelentést az ügy előrehaladásáról.

Az ökológiai bizottság szorgalmas munkája remélhetőleg eredményre fog vezetni, s kellő intézkedések tételnek majd környezetünk biológiai védelmére.

## CSÖKKENTETT MUNKAHÉT

A Kneszet a héten alig tar-

## A TISZTELT HAZBAN

— Az Új Kelet parlamenti tudósítójától —

szerepete tiszta levegőt szivni, tiszta vizet inni és a természet szennyeződéséből fakadó bajokat elhárítani.

A bizottság szorgalmas munkáját fennállása éve alatt, Szakértőket hívott meg, kiszállásokat hajtott végre, s minden egyes tagja maga is tanulmányozta a problémát a valóságban is, az irodalomban is. Így aztán eljutottak az első jelentés benyújtásához. A jelentést a bizottság egyhanguan fogadta el.

## ÚJ TUDOMÁNY SZULETİK

A görög szó, „ökológia”, szószertint háttér-t jelent, átvitt értelemben „köznyezet”. A legtöbb nyelvben, Izraelben is, a héberben is, keresik rá a megfelelő kifejezést. Vannak is szavak, amelyek bizonyos körülményekkel kifejezik a fogalmat, a legjobb azonban még mindig az „ökológia” — s a t. Ház bizottsága is használja ezt a kifejezést, a hosszabb héber műszavak után — zárójelben.

Az új tudomány az élet külső feltételeivel, azok hatásával és az élő szervezet reakcióival, alkalmazkodásával foglalkozik.

## MEGÁLLAPÍTÁSOK

A bizottság első jelentésében megállapította: Izraelben a légszennyezés legfőbb tényezői, felforolások sorrendjében: az ipar, az áram erőcentrálék, a motoros járművek; a lakások fűtőberendezései, a mezőgazdaság, a szeméttelpek és a szennyvíz-csatornák. Mindezek nagy mennyiségben termelik a különböző gázokat, levegőt és víz-szennyeződést. A Kneszeti annalesekben alighanem először fordult elő annyi vegyi képlet, műszó, rövidítés, mint ebben a jelentésben. Jegyzetünk ide néhányat: CO<sub>2</sub>, CO, HC, HF.

Leszögezi a bizottság azt is, hogy a legtöbb esetben a szennyeződést okozó tényező, nem országos jellegű, hanem valamilyen területi intézménnyel van kapcsolatban. Nehézíti a helyzetet a meglévő meteorológiai adottságok. Különösen vonatkozik ez a parti sávra, ahol sűrű a lakosság, s a légáramlatok, éppen a nehéz nyári hónapokban nem teszik lehetővé a szennye-

Tulajdonképpen a biológia új ága az ökológia.

Mi köze mindehhez a Kneszetnek? Témir képviselő és később vele együtt sokan mások úgy vélték, hogy kellő nemzeti autoritással, csak maga a parlament rendelkezhet, hogy e nagy probléma ügyében megoldásokat találjon. Szó van arról is, hogy ökológiai minisztériumot fognak létesíteni, amely a Kneszet vonatkozó elhatározásait végrehajtja. Egyelőre azonban csak a bizottság működik és még nem egészen világos, hogyan tudja javaslatait megvalósítani.

## A JAVASLATOK

Természetesen azt is megvizsgálta a bizottság, hogy mit lehet e veszélyek ellen tenni. Javaslatait néhány pontban összefoglalva terjesztette a t. Ház elé.



Francia művészek a szörmedivat szolgálatába állították magukat. Képünkön: Juliette Mills és Francoise Hardy láthatók, akik a propaganda élére álltak.

# ÚJ OLÉK SZAKMAI ÁTKÉPZÉSE

Írta: MIRJAM SIR

Az ország különböző részeiben lévő klitaközpontokban időnként a következő panaszt halljuk:

— Nem tudtam, hogy itt más foglalkozásukra van szükség! Nem figyelmeztettek! Ha tudtam volna, akkor már ott olyan szakmát tanultam volna, amelyre Izraelben szükség van.

Amikor megérkezett a legutóbbi oléscsoport, amelyet a Sekem tanfolyamon ismertem meg, akkor is ilyen panaszokat hallottam. A csoport tagjai most szép kerttel övezett épületben tanulnak Bét Dágánban, a Mezőgazdasági Munkások Székházában. Az országunk szükségére van üzletvezetők, áruházi osztály-igazgatók, kántin-felelősök és hasonló munkákra. Izrael má már nemcsak a mezőgazdasági chaluizmus országa, hanem kereskedelmi és ipari vonatkozásban is szépen fejlődő állam, amelyben elhelyezkedhetnek képzett, intelligenciával és szakmai ismeretekkel rendelkező emberek, akik ér-

tenek a ruhákhoz, lábbeléhez, lakásberendezéshez, akik tudják, hogyan kell vásárolni, vagy eladni.

Igy tehát helyes, hogy a Sekem cég szakmai átképző tanfolyamot nyitott, amelyek révén gyümölcsözhető az új olék eddigi szakmai tapasztalata. Azt sem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy pszichológiai szempontból is igen jó hatással van ez az olékra, akik érzik, hogy olyan szakmai tudást hoztak magukkal, amely Izraelben is hasznosra válik és hogy hézagpótló szerepet töltenek be. Másrészt, a továbbképzés a saját szakmájukban sokkal könnyebb, mint új szakma tanulása 30-40 éves, vagy ennél idősebb korban. A Sekem keretében 6 katonának, fontos biztonsági feladatot betöltő személyeknek érzik magukat.

## BESZÉLGETÉSEK A RÉSZTVEVŐKEL

Az egyik szünetben találkoztam a továbbképző tanfolyam résztvevőivel. Vannak, akik a pártban fekszenek és a napon sütökrenek. Egyek orosz népdalokat énekelnek, a többiek pedig élvezettel hallgatják. Érezhető a kellemes, fesztelen hangulat.

A tanuló elmondották, hogy fél éves tanfolyamon vesznek részt. Az eddig végzett tanulók közül több, mint 100 már elhelyezkedett a Sekem különböző munkahelyein. Azt mondják, az életkor senki számára nem képez akadályt. A lényeges az olék friss megjelenése, szakmai ismereteik és komoly hozzáállásuk a munkához.

Ugyiszólván kizárólag héberül beszélnek az olékkal, akik örülnek, hogy alkalmuk adódik kimutatni ismeretüket az államnely terén. Szinte kapnak az alkalmat, hogy „szabad beszélgetés” folytatásának héberül. Egyikük, Eszter azt mondja, hogy sem családja, sem ismerőse nincs Izraelben. Fiatalos, oroszországi, szőke hajú és kékszemű, csinos olé. Intelligens, jólnevelt nő benyomását kelti. Elmondotta, hogy származási országában egy állami tulajdonban lévő sportklubot vezet. Ezt a munkát 11, éven át végezte és meg van győződve arról, hogy Izraelben is beválk. Igen boldog, hogy állíthatott. Tragikus mult áll mögötte, de ezt különböző okokból nem hajlandó részletezni az újságíró előtt.

Annit mindenesetre elmondott, hogy férje az egyik szovjet kirkatper áldozata lett 1962-ben, teljesen ártatlanul. Magával hozta 19 éves lányát, aki a jeru-

zsálemi egyetemen tanul. Egy évvel ezelőtt a kislány megsebesült, amikor egy arab kézigrántót dobott a Nyugati Fal közelében. „Emlékként” forradások láthatók a karján. Megkérdezi az újságírót, van-e Izraelben olyan orvos, aki plasztiksebészetet elvégezhet ezekre a nyomatok?

Eszter alig ötvenéves volt, amikor eljött. Jóléri magát a Sekem internátusában, ahol egy hónappal ezelőtt kezdte meg a tanulást. „Higgye el, mindenre rátaláltam itt, amire egy kulturális embernek szüksége van. Tina, a tanárnő, kitűnő ember és neki köszönhetem, hogy idáig fejlődött héber tudományom...”

## OROSZ FRANCIA, ROMÁN...

Theodor Frenkel is szovjet. Jogi képesítéssel rendelkezik és az esztországi Kaunasban egy állami vállalat jogtanácsosa volt. Tudta, hogy Izraelben nem lehet jogász, mert objektív akadályok tornyosulnak ennek utádjára. Ot-

## KANADAI ÉKSZERESZ ÜZLETVEZETŐ AKAR LENNI

Alkalmam volt beszélgetni a marokkói születésű Meir Kossussal is, aki alijizáságát Rio de Janeiroban élte. Családja még a beer-sévi klitaközpontban van. Gyermekéi csábították Izraelbe, mert itt akartak tanulni. Külföldön egy könyvkiadó vállalatban dolgozott, majd lakásközvetítéssel foglalkozott. Most ő is a Sekemben dolgozik majd.

Denis Amsali kanadai új olé.

— Montrealban ékszerüzletet vezet, de nem akartam örökök kanadai maradni. A lányom most 22 éves és a jeruzsálemi Hadassza kórházban tanul az apóloni tanfolyamon. Férje is munkát talál majd. Meg szeretnék tanulni héberül és utána üzletvezető leszek a Sekemnél. Megszoktam a kereskedelmet. Ami érzéseimet illeti, csak egyet mondok: sajnálom minden pillanatot, amit Kanadában töltöttem. Már rég Izraelbe kellett volna jönnöm!

Beszélgtem Jisraél Aszával, is, aki a Sekem megbízásából a tanfolyamot vezeti. Elmondotta, hogy a Sekem a munkügyi minisztériummal karöltve szervezte az átképző tanfolyamot. Az internátus költségeit a klitaiügyi minisztérium fizeti, míg a közoktatásiügyi minisztérium gondoskodik a héber tanóról. A kezdeményezés a Sekemé volt, amely a tantervet is kidolgozta. Összesen 24 hallgató tanul, közöttük 8 nő. Az életkor 26 és 56 év között mozog. Valamennyi végzett növendék állást fog kapni a Sekemben. A tanfolyam első hat hetében a növendékek heti 5 napon át héberül tanulnak. Vasárnap és pénteken délelőtti szabadok. A férfiak valamennyien családostak. A 8 nő közül 7 elvált, vagy özvegy. Három asszony gyermekét megfelelő intézetben helyezték el. Egy esetben a tanfolyam vezetősége gondoskodott arról is, hogy elhelyezkedjen az egyik nő hallgató négyéves kislányát és hogy állandóan gyer-

## Apollo 17: MIKOR HALT MEG A HOLD?

(Folytatás a 4. oldalról)

lió és között datálódik. Ahhoz, hogy megírják a Hold történetét, hiányzik az első és az utolsó fejezet. Vajon a XX. század előreláthatólag utolsó holdrepülése feltárja-e majd ezeket az ismeretlen fejezeteknek a titkait? Az Apollo-17 felbocsátásával a NASA mindent elkövet, hogy teljesítse a kutató-tudósok óhaját. Ezúttal először száll fel egy geológus a Holdra: Harrison Schmitt, egyike az 1966-ban kiválasztott tudósoknak, akik azóta is részt vesz az asztronauták kiképzésében.

Az Apollo egy köröskörül hegyekkel övezett síkságon száll le. A leszállás színhelyét, a megközelítési nehézségek ellenére, a specialistikák követelményeinek meg-

felelően jelölték ki. Mert ez a síkság „fekete köpennyel” van borítva, egy nagyon sötét színű hamuszönggyel, amely optimista feltevése szerint, „csak” egymillió éves... Ha ez a feltevése nagyjából valószínű, nem remél alkalom nyílik annak fel derítésére, hogy igen vagy nem, meghalt-e a Hold hárommillióárd esztendővel ezelőtt, amidőn sikkágit elege a láva.

És főleg, a déli hegy lábánál egy kölványfalóval — „fehér kabát” letakarva. Cernan és Schmitt küldetését, megtalálni azt, amit az előző asztronauták hiába kerestek: egy darab követ legyálabb, amelyik olyan idős, mint a Hold, s amely el tudná mesélni születésének történetét.

(ch. m.)

(L'Express)

## NEMZETI BIZTOSÍTÓ INTÉZET

# Fontos közlemény a munkaadónak! Drágasági járulék és pótlék kifizetése az alacsony keresetű dolgozóknak

(Jövedelem kiegészítés)

Októberre és az azt követő hónapokra

## KÖZVETLEN KIFIZETÉS AZ INTÉZET ÁLTAL

1972 októberében és azt követően a Nemzeti Biztosító Intézet közvetlenül fizeti az erre jogosultaknak a drágasági járulékat és az alacsonykeresetűeknek járó pótlékat. 1972 októbertől kezdve a drágasági járulékat és az alacsonykeresetű pótlékat nem írjuk a munkaadók javára.

**A MUNKAÁLLALÓ IGENYJOGOSULTSÁGÁNAK BENYUJTÁSA**  
Az Intézet az erre jogosult dolgozóknak közvetlenül fizeti ki a pótlékat és a járulékat, a BL/3500G. jelzésű úrlap szerint, amelyen a dolgozó a követeletét benyújtotta. Ezen a nyomtatványon többek között fel van tüntetve az 1972 októbertől megelőző három hónapi fizetés. Nyomtatványok szükség szerint kaphatók az Intézet egyik kirendeltségén.

Azok a dolgozók, akik már 1972 április óta jogosultak voltak az Intézet által közvetlen kifizetésre (szülők, akiknek háromnál több gyerekük van, vagy amikor mindkét szülő dolgozik), akik nem nyújtották be az 1972 április-szeptember hónapokra vonatkozó igénylést, visszamenőleg kérhetik járandóságukat a BL/3500 (4.72) jelzésű úrlapon.

Hogy a fizetékiegészítésre jogosult dolgozók időben megkapják járandóságukat, felkérjük a munkaadót, hogy alkalmazottainak igénylő nyomtatványait haladéktalanul juttassa el az Intézet fiókjához, amely a vonatkozó levonási akttá kezeli.

Körlevelet és mintanyomtatványt a közeli napokban kiküldjük az összes munkaadóknak.

## KORA REGGEL házhoz kapja

az ÚJKLET az előzetes megbízottunknál  
**PETACH-TIKVA**  
SZIFRUA ALIJA  
Mehilever-u. 11  
Tel. 912755

Az El-AI karbantartási dolgozói folytatják a lassítást

# MEGBÉNYULÁS FENYEGETI AZ EL-ÁL FORGALMÁT

A lassító munkások szövívője: „Nincsenek szankciók, csak lelkiismeretesebben dolgozunk...”  
A tanítók sztrájkjal fenyegetnek — A jövedelmi adóhivatal tisztviselői kedden döntenek további lépésekről

Az El-AI karbantartási dolgozók üzemi bizottsága elutasította a Híztadruzt szakszervezeti osztályának felhívását és nem szünteti be az immár két hete folyó lassítósztrájkot, illetőleg szankciókat. Az 500 munkás lassítósztrájkja pénteken, valamint tegnap este jelentős késéseket okozott a Luddról induló El-AI gépek meztrendjében. Feltételezhető, hogy a késések még súlyosabbak lesznek ma és holnap.

A Híztadruzt központi bizottsága ma rendkívüli ülést tart, hogy tárgyaljon a szakszervezeti osztály javaslatáról, amelynek értelmében a Híztadruzt megszünteti a lassító El-AI munkások szakszervezeti védelmét, akik a Híztadruzt jóváhagyása nélkül alkalmaznak szankciókat. Ugyancsak rendkívüli ülést tart az El-AI igazgatósága, amelynek véleménye szerint

a lassítósztrájk folytatása esetén a nemzeti légitársaságok működése néhány napon belül teljesen leállhat. Amikam Arieli, a karbantartási munkások üzemi bizottságának elnöke azt mondotta, hogy tulajdonképpen „szó sincs lassítósztrájk-ról, vagy, szankcióról.” hanem csupán arról, hogy a karbantartási munkások „az eddigénél nagyobb lelkiismeretességgel” végzik munkájukat, ami több időt igényel. Az El-AI szövívője erre reagálva azt mondotta, hogy a karbantartási munkások időtartama normához van köze, amely többéves tapasztalat figyelembevételével alakult ki.

„Az El-AI igazgatósága — mondotta — igen súlyosan itéli meg a lassítósztrájkot, mert az el-lentben áll a munkaszervezőkkel, amelyet a karbantartási dolgozók alig két hónappal ezelőtt irtak alá és amely igen jó bért, vala-

mint munkafeltételeket biztosít számukra. Rámutatott még az El-AI vezetősége arra is, hogy a karbantartási alkalmazottak alig egy év leforgása alatt három sztrájkot rendeztek a Híztadruzt jóváhagyása nélkül, amelyek együttvéve hétéves munkát szüntették meg. Az üzemi bizottság kétéves megszegte a munkügyi bíróság döntését is — szögezi le az El-AI közleménye.

A tanítók is a közeljövőben valószínűleg sztrájkba lépnek. A tanítószerződés központja pénteki ülésén felhatalmazta a szűk körű vezetőket, hogy deklaráljon munkaviszonyt és közben hívja fel a kormányt, hogy folytassa a tárgyalásokat a tanítók bérkezeléséről az 1973/74-es tanévre. A tanítók elhatározták, hogy elégtelenség nyilvánítják és visszautasítják Pinchász Szápir pénzügyminiszter bérlemelési javaslatát, amelyek együttesen 42 százalékban nyilvánulnak meg.

A tanítók eleinte 120 százalékos béremelést követeltek, de most már beírják 80 százalékra.

A beírásai munkügyi bíróság határozata értelmében az áskeloni petroleum kikötő munká-si abahagyókat a sztrájkot és visszatértek munkájukhoz.

Gideon Ben Jiszráel ügyvéd, a munkaviszályokkal foglalkozó ügyosztály igazgatója péntek este a rádióban sugárzott nyilatkozatában azt mondotta, hogy valószínűleg olyan törvény módosítást kell majd eszközölni a kollektív szerződésekről intézkedő törvényben, amely kimondja, hogy min-

den bértárgyalást a vonatkozó időszak előtt fél évvel meg kell kezdeni és hogy minden bérmegállapodás érvénye lejár az új meg-egyeződés aláírása napján.

Az adóhivatal tisztviselői, akik már több mint egy hónapja folytatnak lassítósztrájkot, elhatározták, hogy ha holnaputánig, keddig nem áll be kielégítő fejlemény ügyükben, úgy összeül az adóhivatali dolgozók országos tanácsa, hogy súlyosabb lépésekre, esetleg általános sztrájkra nézve hozzon határozatot.

## Ma nyílik Haifán a tisztviselők szakszervezete kongresszusa

A haifai városi színház termében ma, vasárnap este ünnepélyes keretek közt nyílik meg a tisztviselők és szolgálati alkalmazottak szakszervezetének 10-ik kongresszusa. A diszpenzálást vezető Jozsef Almogi munkügyi miniszter, Jicchák Ben Aharon, a Híztadruzt főtitkára és Mose Flieman haifai polgármester. Ugyancsak eljönnek a kongresszusra a nemzetközi tisztviselők szakszervezet vezetői, valamint törökországi és németországi szakszervezetek, továbbá az amerikai, angol és német nagykövetség munkügyi attaséi.

## Ejtán: Be kell vezetni a tévé-reklámot

Dr. Walter Ejtán, a rádióhatóság igazgatótanácsának elnöke pénteken Tel-Avivban megtartott előadásán annak a véleményének adott kifejezést, hogy be kell vezetni a második műsorcsatornát, az izraeli tévében és azon reklámszűrés is sugározni kell. Elnöke azt hangsúlyozta, hogy a rádió és a tévé önálló, független szerv, amely semmilyen párt, vagy egyesülettel nem szűri részrehajló magatartást. Rámutatott még arra a sajnálatos jelenségre, hogy a tévé készülékek tulajdonosainak legalább 25 százaléka nem fizeti az illetéket.

## HAMBURGban MEGKEZDŐDÖTT HAT SS-PRIBÉK BÜNPERE

Félmillió lengyel-zsidó megvilkolásával vádolják őket — A német közvélemény teljes közömbösséget tanúsít

Hamburgban a héten megkezdődött az utóbbi évek egyik legnagyobb náci-perce, amelyben hat volt SS-tisztet és altisztet vontak felelősségre azzal a váddal, hogy félmillió lengyel-zsidó megvilkolásában vettek részt a városi és a lublini gettóban, valamint különböző haláltáborokban. A német közvélemény teljes közömbösséggel viseltetik a bűnper iránt.

Mind a hat vádlott ma már nyugdíjkorban van. A fővádlott a 68 éves Karl Strübel, aki annak idején a treblinkai tábor parancsnoka volt. A hamburgi bíróság tárgyalóterme a bűnper első napján jóformán teljesen üres volt. A német lapok is csak egészen rövid tudósításokban számoltak be a bűnper első tárgyalási napjáról.

## A FELSŐBÍRÓSÁG ELUTASITOTTA A „HÉBER NÉGEREK” ORDER NISIJÉT

A bíróság szerint nem tekinthetők zsidóknak, de javasolta a belügyminiszternek letelepedési kérésük ismételt tanulmányozását

A jeruzsálemi felsőbb bíróság csütörtökön elutasította nyolc, Dimonán élő „héber néger” order nisi felfolyamodványát dr. Jozsef Burg belügyminiszter ellen. Ezek azt kérték Jozsef Ben Menase ügyvéd útján, hogy a hazatérési törvény értelmében adják meg nekik az olé-státust. A bíróság megállapította, hogy a kérvényezőik nem tudták bebizonyítani zsidó voltukat és ezért nem vonatkoztatható rájuk a hazatérési törvény.

Ennek ellenére a felsőbb bíróság felkérte dr. Burg belügyminisztert, hogy vegye újból megfontolt tárgyává kérelmüket, annál is inkább, mert már amúgyis hazamosabb ideje az országban élnek. Cvi Berenson bíró, aki megfogalmazta az ítéletet, hangsúlyozta, hogy a „zsidóság” meghatározása a visszatérési törvényben nem ír elő ilyen vagy olyan formájú áttérést a zsidó hitre, de világos, hogy szükség van valamilyen formális aktsura, amely a zsidóság kebelébe való felvételt

# SPORT

„Jerusalájim sel záháv”

## A fővárosi Hápoél folytatja sikersorozatát

Jaffa kikapott Natanján — Nyolc mérkőzésen csak 7 gól esett

A labdarúgó bajnokság tegnapi fordulójában a mezőny 16 csapata közül 12 egyetlen gólt sem tudott elérni. Nem kevesebb, mint 4 mérkőzés 0:0-ás döntetlennel végződött. Az egyetlen „termékeny” csapat a Hápoél Jeruzsálem volt amely 3:0 arányú győzelmet mért ellenfelére, a Hápoél Beer Sévára. A fővárosi csapat folytatja sikersorozatát és az utolsó 8 mérkőzésen 14 pontot szerzett a maximális 16-ból. — Szembesítőt a Makkábi Jaffa natanjai kudarca, amelynek következtében a natanjaiak eltávolodtak a kiesési zónától, míg másrészt javult a listavezető Hákoach és főleg az őt követő Hápoél Tel Aviv helyzete.

ben. Érdekes, szép, jóiramu mérkőzés volt ez, az első perctől az utolsóig.

A fővárosi Hápoél folytatja sikersorozatát és 3:0 arányban győzött a Hápoél Beer Séva ellen. A jeruzsálemiek az első félidőben ragyogó játékokat produkáltak és ekkor, 6 percfelég alatt született mindhárom gól, miközben a többeszer szurkoló a „Jerusalájim sel záháv” dallal, valóságos extázisban buzdítja csapatát. Ben-Rimozs nyitja meg a gólok sorozatát a 27. percben, két perccel később Turdzseman követi, majd a 33. percben Szingál 16 újabb gólt. A második félidőben a jeruzsálemiek teljesen leálltak, de a tartalékokkal teledűződött neveknek ellenére sem tudták elérni a becsületgólt.

Gól nélkül döntetlennel végződött a Hápoél Kfar Szabá és a Simson találkozója is. A mérkőzést Mose Askenázi vezette, aki hosszabb kényszerűzet után tért vissza a pályára és igen jó teljesítményt nyújtott. A mérkőzés ke-mény, szépíramú, helyenként kísé-sé túl durva volt. A Simson na-gyobb küzdőkdedvel játszott, de csatárai a kapu előtt nem tudták mitévővel lenyegnek. Öt perccel a mérkőzés vége előtt Drucker hagy ki százszázalékos gólt.

unalmas. Itt-ott voltak érdekes helyzetek mindkét kapu mellett és a pontosztokodás igazságos-nak mondható.

A Makkábi Petach Tikva 2:0 arányban legyőzte a Makkábi Haifát. Jicchák Selzer a 11-ik, Goldhagen a 71-ik percben ért el gólt. Mindkét gól Hádáni, a haifaiak tartalékkapusának hibá-jából eredt. A haifaiak azonban nem voltak jobbakk, csak nagyobb küzdőkdedvel játszottak, de csatá-raik igen pontatlanok voltak. Adler az egyetlen, aki dicséret-et érdemel közülük.

A táblázat 14. helyén álló Makkábi Natanja saját pályáján 1:0-ra győzött a bajnoki címért harcoló Makkábi Jaffa ellen. Az egyetlen gólt Bár lötte az 59. per-

## MAKKÁBI TEL-AVIV — BUS LIERRE 92:74

A visszavágót csütörtökön játsszák Belgiumban

A Makkábi Tel Aviv kosárlabda csapata csütörtökön este a tel-avivi Jád Eljáhában lévő kosárlabda stadionban, zsúfolt lelátók előtt 92:74 arányban legyőzte a belga bajnok Bus Lierre együttesét, a Bajnokok Európa Kupája második fordulójában. A mérkőzésen jelen volt Mose Dá-ján hadügyminiszter is.

gendő lesz, hogy a csütörtöki visszavágó után bekerüljön a harmadik fordulóba. Az izraeli játékosok közül Neumark 22, Brodie 21, Tchoubin 14, Starkman 12, Schwarz 8, Leza 7, Mankin 6 és Berkovits 2 pontot ért el.

## A bajnoki táblázat

1. Hákoach	20—9	19
2. Hápoél Tel Aviv	22—8	18
3. Makkábi Jaffa	17—10	16
4. Makkábi P. T.	23—18	16
5. Hápo. Jeruzsálem	13—8	15
6. Makkábi T. A.	13—10	14
7. Hápoél Haifa	16—14	13
8. Hápoél Kf. Szabá	11—12	13
9. Betár Jeruzsálem	12—16	13
10. Makkábi Natanja	13—19	12
11. Betár Tel Aviv	10—11	11
12. Hápoél P. T.	10—13	11
13. Hápoél Beer Séva	14—18	11
14. Makkábi Haifa	11—18	11
15. Simson	15—23	9
16. Hápoél Marmorek	10—23	6

## A helyes tippelés

Az e heti forduló helyes tippelése a következő volt:  
1, 1, X, X, X, 1, X, 1, X, 2, 2, X, 2.

## A KUPAMÉRKŐZÉSEK EREDMÉNYEI

Hápoél Merchávim — Bné Jehuda 3:2, Hápoél Cifon Tel-Aviv — Hápoél Bät Jám 3:1, Hápoél Bät Seán — Hápoél Naharia 3:1, Makkábi Nevé Sanaan — Hápoél Náchliél 2:1, Hápoél Káfr Kásem — Hápoél Dimona 3:1, Hápoél Herzlia — Betár Dov Natanja 3:1 (meghosszabbítás után), Hápoél Máchane Jehuda — Hápoél Kirját Chajim 2:1, Betár Natanja — Hápoél Áfikim 3:2, Hápoél Kfar Sälem — Hápoél Bét-Semes 6:5 (11-es büntetőrúgásokkal), Hápoél Názaret — Hápoél Natanja 2:1, Betár Natanja — Hápoél Tel Chanán 2:0, Hápoél Rámát Gán — Makkábi Zichron Jákov 9:1, Hápoél Givat Chajim — Hápoél Kirját Tivon 8:2, Hápoél Akko — Betár Párdesz Chaná 7:0, Hápoél Migdál Háemek — Bné Akko 7:1, Makkábi Herzlia — Hápoél Bét Eliezer 2:0, Hápoél Kirját Smoná — Makkábi Kirját Bialik 3:2 (meghosszabbítás után), Hápoél Tira — Hápoél Madszál Krum 6:1, Hápoél Cfat — Hápoél Jirun 2:1, Hápoél Tibériás — Makkábi Tibériás 2:1, Hápoél Cholon — Makkábi Jeruzsálem

## MI LESZ AZ ÚJ LESSZABÁLYAL?

Az angol labdarúgásban új szabályt próbáltak ki. Azt szeretnék bevezetni, hogy csak a 16-oson belül legyen lesállítás, mert a régi szabályok megölik a gólrátörést. A közönség sok gólt akar látni. Jómagam is láttam ilyen próbame-rkőzést és az új szabály meg-

## Uj edző a Simsonnál

A Simson Tel Aviv csapatát tegnap óta új edző vezeti Jiszráél Chalivner személyében. A Simson már egy héttel korábban szerződtette Chalivnert Dov Málisz helyébe, az edzőtéstület azonban megtiltotta Chalivnernek vagy bár mely más dezőnek, hogy munkát vállaljon a Simsonnál, mert Málisz szabálytalan módon távolították el.

Közben elsímultak a hullámok és a Simson megegyezett eddigi edzőjével, akit kártalanított. Így most elhárultak az akadályok és az edzőtéstület hozzájárult, hogy Chalivner megkezdhesse munkáját a Simsonnál.

### UJ KELET

ענות ימי בלתי תמימי בשפה ההונית  
השוכנת דרך מרטון  
העורן האמרי דוד שון  
המיר: אור קולט עתון ימי מנס  
תל אביב, רח הרבנות 52, ת.ד. 831

ÖTVENKETTEDIK ÉVFOLYAM  
— שנת החמישים ושתיים

Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA  
Feltöltés szerkesztő: SCHÖN DEZSŐ  
Kiadó: UJ KELET, ITON JOMI LTD.  
TEL AVIV, Harsakevet 52, P.O.B. 831  
Telefon: 30011

### VÁMMENTESEN VERSENYKÉPES ÁRON! KITÜNŐ AMERIKAI FRIZSIDER

- Automata le-olvasztás
- A frizsider néha egyenes, néha áll el a faltól (és nem gyúlik össze benne a piszok)
- Elsőrendű szerviz és alkatrész raktár
- A villágszerte ismert General Electric minőség

General Electric frizsider  
USA gyártmány  
+ 295 font  
345.— \$  
mindössze

Kényelmére a többi háztartási és konyhai felszerelés is. Oléknak és vámmenteséget élvezőknek különleges feltételek. Bemutatóterem és minta konyha!

Tel Aviv, Rechov Achád Háám 11, tel. 53143.  
Jeruzsálem, Rechov Jaffo 70, tel. 224715.  
Beer Séva, Rech. Hápálmách — Binján Uniko, tel. 72653.

GENERAL ELECTRIC

6 UJ KELET 1972. XII. 10